

# Contents

MARJATTA PALANDER, HELKA RIIONHEIMO, AND VESA KOIVISTO  
Introduction: Creating and Crossing Linguistic Borders 7

DENNIS R. PRESTON  
What's Old and What's New in Perceptual Dialectology? 16

JOHANNA LAAKSO  
Language Borders and Cultural Encounters  
A Linguistic View on Interdisciplinarity in the Research of  
Intercultural Contacts 38

VESA KOIVISTO  
Border Karelian Dialects – a Diffuse Variety of Karelian 56

MARJATTA PALANDER AND HELKA RIIONHEIMO  
Imitating Karelian  
How Is Karelian Recalled and Imitated by Finns with Border Karelian  
Roots? 85

NIINA KUNNAS  
Viena Karelians as Observers of Dialect Differences in Their Heritage  
Language 123

TAMÁS PÉTER SZABÓ  
Reflections on the Schoolscape  
Teachers on Linguistic Diversity in Hungary and Finland 156

ANNA-RIITTA LINDGREN AND LEENA NIIRANEN  
The Morphological Integration of Scandinavian and Saami Verbal  
Borrowings in Kven and Their Impact on Contact-Induced Language  
Change 191

VESA JARVA AND JENNI MIKKONEN  
Lexical Mixing in a Conversation between Old Helsinki Slang  
Speakers 222

Contributors 253

Abstract 256

Index 257